

Mr. MOROZOV (Union of Soviet Socialist Republics) proposed that item 29 should be discussed after the items which already figured on the agenda of 17 February.

The PRESIDENT put the USSR proposal to the vote.

The proposal was rejected by 12 votes to 3, with 1 abstention.

The meeting rose at 6.15 p.m.

TWO HUNDRED AND FORTY-THIRD MEETING

*Held at Lake Success, New York,
on Friday, 18 February 1949, at 11 a.m.*

President: Mr. James THORN (New Zealand).

42. Continuation of the discussion on the principle of equal pay for equal work for men and women workers (E/881/Rev.1, E/1075, E/1082, E/1096, E/1131, E/1148, E/1149 and E/1171)

Mr. Morozov (Union of Soviet Socialist Republics) stated that the Council had before it the draft resolutions submitted by the USSR (E/1148) and by the United States (E/1149) on the item of the agenda under consideration. The representatives of Australia, Belgium and the United Kingdom had made a cynical attack on the position of the delegation of the Soviet Union, and the Australian representative had posed as a champion of the inequality of sexes. The United Kingdom representative, for his part, had supported the principle of acting slowly which amounted to inaction. His intervention was an attempt on the part of the Anglo-American group to prevent the solution of a very important problem.

The representative of Belgium had stated that the application of the principle of equal pay would have repercussions on price levels and, consequently, on international trade. The implementation of such a principle would reduce profits and that was the real reason for the efforts at sabotage the Council had witnessed. Some representatives placed the interests of business men above those of the working masses and feared that the success of the plan to acquire foreign markets might be threatened by the granting of equal pay to women workers. In a sense, the discrimination against women, legally accepted in some countries, was a form of forced labour.

It had been said of the USSR proposal that it was propaganda. Such an attitude showed a lack of sound arguments against the proposal. The democratic position of the USSR was in fact, based on the Charter and it aroused the annoyance of those countries whose legislation denied the principle of equal pay; it was for that reason that they were using all possible means to prevent the application of democratic principles.

Finally, the proposals to refer the question to the ILO were merely attempts to shelve the whole matter.

M. MOROZOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) propose que le point 29 soit discuté après les points qui figurent à l'ordre du jour du 17 février.

Le PRÉSIDENT met aux voix la proposition de l'URSS.

Par 12 voix contre 3, avec une abstention, la proposition est rejetée.

La séance est levée à 18 h. 15.

DEUX-CENT-QUARANTE-TROISIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,
le vendredi 18 février 1949, à 11 heures.*

Président: M. James THORN (Nouvelle-Zélande).

42. Suite de la discussion sur le principe de l'égalité de salaire pour un travail égal entre la main-d'oeuvre masculine et la main-d'oeuvre féminine (E/881/Rev.1, E/1075, E/1082, E/1096, E/1131, E/1148, E/1149 et E/1171)

M. MOROZOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle que le Conseil se trouve saisi des projets de résolution de l'URSS (E/1148) et des États-Unis (E/1149) relatifs au point de l'ordre du jour en discussion. Les représentants de l'Australie, de la Belgique et du Royaume-Uni se sont livrés à une attaque cynique contre la position de la délégation de l'Union soviétique et le représentant de l'Australie s'est posé en champion de l'égalité des sexes. Le représentant du Royaume-Uni, de son côté, a défendu le principe de l'action lente qui équivaut à une inaction. Son intervention représente une tentative du groupe anglo-américain en vue de saboter la solution d'un problème aussi important.

Le représentant de la Belgique a déclaré que l'application du principe de l'égalité de salaire aurait des répercussions sur le niveau des prix et par conséquent sur le commerce international. La mise en application d'un tel principe réduirait les profits, et c'est la raison profonde des tentatives de sabotage auxquelles on a assisté. Certains représentants mettent les intérêts des marchands au-dessus de ceux des masses laborieuses et craignent que la réalisation de l'entreprise de conquête des marchés étrangers soit menacée par l'égalité de salaire accordée à la main-d'œuvre féminine. En un sens, la discrimination à l'égard des femmes, légalement admise dans certains pays, est une forme de travail forcé.

On a dit de la proposition de l'URSS qu'elle constituait un geste de propagande. Une telle attitude témoigne du manque d'arguments solides à opposer à cette proposition. En effet, la position démocratique de l'URSS est fondée sur la Charte et provoque l'irritation des pays dont la législation nie le principe de l'égalité de salaire; c'est pourquoi ces pays emploient tous les moyens possibles pour empêcher l'application des principes démocratiques.

Enfin, les propositions aux termes desquelles la question serait renvoyée à l'OIT constituent simplement des tentatives pour l'enterrer définitivement.

Mr. BORBERG (Denmark) stated that, in a spirit of conciliation, he was prepared to accept the Chinese proposal to delete the last paragraph of the draft resolution of the United States, and to withdraw his own proposal.

If, however, the Chinese proposal was rejected, he would support the French amendment (E/1171) to that same paragraph, with the reservation, however, that the reference to the fifth paragraph of resolution 121 (VI) should be deleted.

Mr. STINEBOWER (United States of America) considered that the Chinese proposal and the second amendment submitted by France were in fact identical, in that the Council had already received the documents mentioned in the fifth paragraph (ILO report). The sixth paragraph dealt with documents which the Council would receive at its ninth session.

He was prepared to withdraw the last paragraph of his draft resolution if there was no objection from the members of the Council who had supported it.

Mr. CAHEN-SALVADOR (France) did not think that it could be assumed that the Council had received all the documents it was expecting from the ILO. The ILO report did not settle the substance of the issue, since it referred to a more thorough examination of the problem in 1950. He was, however, prepared to modify the second amendment (E/1171, paragraph 2) he had submitted in the following manner:

"Defers further discussion until such time as the reports and suggestions referred to in the sixth paragraph of the said resolution 121 (VI) of 10 March 1948 and in the fourth paragraph of the present resolution are received."

The fourth paragraph referred to in the amendment would become the third paragraph if the French amendment was rejected.

The representative of France added that he would not press his second amendment if the United States representative withdrew the last paragraph of his draft resolution.

Mr. STINEBOWER (United States of America) expressed his willingness either to accept the second French amendment or to withdraw the last paragraph of his own draft resolution.

Mr. MOROZOV (Union of Soviet Socialist Republics), considered it premature to deal with amendments to the United States draft resolution inasmuch as the USSR draft resolution had to be put to the vote first.

The PRESIDENT pointed out that the Danish proposal (242nd meeting) suggesting the postponement of the examination of the question had priority over all other proposals. The Danish representative had, however, stated that he would withdraw his proposal if the United States representative did not insist on the retention of the last paragraph of his draft resolution. That being so, it was quite in order to discuss the final form of the United States resolution.

Mr. STINEBOWER (United States of America) withdrew the last paragraph of his draft resolution, and Mr. BORBERG (Denmark) also withdrew his own draft resolution.

M. BORBERG (Danemark) déclare que, dans un esprit de conciliation, il est disposé à accepter la proposition chinoise tendant à supprimer le dernier paragraphe du projet de résolution des Etats-Unis et à abandonner sa propre proposition.

Si toutefois la proposition de la Chine est rejetée, le représentant du Danemark déclare qu'il appuiera l'amendement présenté par la France (E/1171) à ce même paragraphe, sous réserve, cependant, que la mention du cinquième paragraphe de la résolution 121 (VI) soit supprimée.

M. STINEBOWER (Etats-Unis d'Amérique) considère que la proposition de la Chine et le deuxième amendement de la France reviennent au même, du fait que le Conseil a déjà reçu les documents mentionnés au cinquième paragraphe (rapport de l'OIT). Le sixième paragraphe a trait aux documents que le Conseil recevra lors de sa neuvième session.

Le représentant des Etats-Unis se déclare disposé à retirer le dernier paragraphe de son projet de résolution si les membres du Conseil qui ont appuyé ce projet n'y voient pas d'objections.

M. CAHEN-SALVADOR (France) ne pensait pas que l'on pouvait considérer que l'ensemble des documents attendus de l'OIT avaient été reçus par le Conseil. Le rapport de l'OIT ne tranche pas le fond de la question puisqu'il parle d'un examen plus approfondi du problème qui aura lieu en 1950. Toutefois, le représentant de la France se déclare disposé à modifier de la façon suivante le second amendement (E/1171, paragraphe 2) qu'il a présenté:

"Ajourne l'examen de la question jusqu'à ce que soient parvenus les rapports et propositions prévus au sixième paragraphe de la résolution précitée 121 (VI) du 10 mars 1948 et au quatrième paragraphe de la présente résolution."

Le quatrième paragraphe dont il est question dans cet amendement deviendrait le troisième paragraphe si le premier amendement français est rejeté.

Le représentant de la France déclare d'ailleurs qu'il n'insistera pas sur son deuxième amendement si le représentant des Etats-Unis retire le dernier paragraphe de son projet de résolution.

M. STINEBOWER (Etats-Unis d'Amérique) est disposé, soit à accepter le second amendement français, soit à retirer le dernier paragraphe de son projet de résolution.

M. MOROZOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime qu'il est prématuré de s'occuper d'amendements au projet de résolution des Etats-Unis, étant donné que le projet de résolution de l'URSS doit être mis aux voix le premier.

Le PRÉSIDENT rappelle que la proposition du Danemark (242ème séance), visant à l'ajournement de l'examen de cette question, a la priorité sur toutes les autres. Le représentant du Danemark a toutefois déclaré qu'il retirerait sa proposition au cas où le représentant des Etats-Unis n'insisterait pas sur le dernier paragraphe de son projet de résolution. Dans ces conditions, il est pertinent de discuter la forme définitive du projet de résolution des Etats-Unis.

M. STINEBOWER (Etats-Unis d'Amérique) retire le dernier paragraphe de son projet de résolution et M. BORBERG (Danemark) retire son propre projet de résolution.

Mr. MOROZOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked for the USSR proposal to be put to the vote paragraph by paragraph, and for a vote by roll-call on the last paragraph, which constituted the operative part of the resolution.

The first paragraph was adopted by 10 votes, with 8 abstentions.

The second paragraph was adopted by 7 votes to 1, with 10 abstentions.

The third paragraph was adopted by 8 votes, with 10 abstentions.

A vote on the fourth paragraph was taken by roll-call, as follows:

In favour: Byelorussian Soviet Socialist Republic, Poland, Union of Soviet Socialist Republics.

Against: Australia, Belgium, Brazil, Chile, China, Denmark, India, New Zealand, Peru, Turkey, United Kingdom, United States of America.

Abstaining: France, Lebanon, Venezuela.

The fourth paragraph was rejected by 12 votes to 3, with 3 abstentions.

Mr. AZKOUL (Lebanon) pointed out that he had voted in favour of the first three paragraphs which formed the preamble of the USSR draft resolution and that he had abstained from voting on the fourth paragraph which was the operative part. He doubted whether it would be wise to make such a recommendation to Member States until the question had been subjected to a more thorough study, which would make it easier for them to adopt such measures.

Mr. SARPER (Turkey) recalled the statement he made at the 242nd meeting, when he had shown how the principle of equal pay for equal work for men and women workers was applied in Turkey, both in the public services and in private undertakings. Nevertheless, he had not been able to vote in favour of the operative part of the USSR draft resolution because he had not wished to oblige countries which had not yet passed similar legislation to adopt measures which might upset their economic equilibrium.

Mr. STOLK (Venezuela) agreed with the Lebanon representative. Article 17, paragraph 2, of the Constitution of Venezuela, guaranteed the principle of equal pay for equal work for men and women workers. He had, however, abstained from voting because he thought that the Council should be in possession of additional information before making such a recommendation.

Mr. CHANG (China) quoted article 63, paragraph 2, of the Universal Declaration of Human Rights, and the last paragraph of the preamble to that Declaration. He pointed out that the USSR draft resolution reproduced the actual provisions of the Declaration. Moreover, that Declaration had been solemnly adopted by the General Assembly and it would be most ill-advised of the Council to repeat the terms of such a Declaration, as it would seem to be taking a decision of the General Assembly lightly.

The PRESIDENT called for a vote on the text of the resolution as a whole. Mr. BORBERG (Denmark) objected that it would be difficult to vote on the USSR draft as a whole, since the operative part of that draft had been rejected.

M. MOROZOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande que la proposition de l'URSS soit mise aux voix paragraphe par paragraphe, et que le vote ait lieu par appel nominal sur le dernier paragraphe, qui constitue le dispositif.

Par 10 voix contre zéro, avec 8 abstentions, le premier paragraphe est adopté.

Par 7 voix contre une, avec 10 abstentions, le deuxième paragraphe est adopté.

Par 8 voix contre zéro, avec 10 abstentions, le troisième paragraphe est adopté.

Il est procédé au vote par appel nominal sur le quatrième paragraphe.

Votent pour: République socialiste soviétique de Biélorussie, Pologne, Union des Républiques socialistes soviétiques.

Votent contre: Australie, Belgique, Brésil, Chili, Chine, Danemark, Inde, Nouvelle-Zélande, Pérou, Turquie, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.

S'abstiennent: France, Liban, Venezuela.

Par 12 voix contre 3, avec 3 abstentions, le quatrième paragraphe est rejeté.

M. AZKOUL (Liban) précise qu'il s'est prononcé en faveur des trois premiers paragraphes, qui constituent les considérants du projet de résolution de l'URSS, et qu'il s'est abstenu lors du vote sur le quatrième, qui est le dispositif de ce projet. Il n'est pas sûr en effet qu'il convienne de faire une telle recommandation aux Etats Membres avant que des études plus approfondies aient été effectuées, études qui faciliteraient pour ces Etats l'adoption de mesures de ce genre.

M. SARPER (Turquie) rappelle qu'il a exposé au Conseil, au cours de la 242ème séance, les conditions dans lesquelles est assurée, en Turquie, l'égalité de salaire entre hommes et femmes, tant dans les services publics que dans les entreprises privées. Cependant, M. Sarper n'a pas pu se prononcer en faveur du dispositif du projet de l'URSS, car il n'a pas voulu imposer aux pays qui n'ont pas encore adopté une législation semblable des mesures qui pourraient menacer leur équilibre économique.

M. STOLK (Venezuela) partage le point de vue du représentant du Liban. L'article 17, paragraphe 2, de la Constitution du Venezuela garantit l'égalité de salaire entre hommes et femmes. Cependant, M. Stolk s'est abstenu, car il estime que le Conseil devrait, avant de se prononcer sur une pareille recommandation, disposer de renseignements supplémentaires.

M. CHANG (Chine) cite le texte de l'article 63, paragraphe 2, de la Déclaration universelle des droits de l'homme, ainsi que le dernier paragraphe du préambule de cette Déclaration. Il fait remarquer que le projet de résolution de l'URSS reprend les dispositions mêmes de cette Déclaration. Or, cette dernière a été adoptée solennellement par l'Assemblée générale; il serait absolument inopportun que le Conseil réitère une telle Déclaration, car il semblerait ainsi faire peu de cas d'une décision de l'Assemblée.

Le PRÉSIDENT proposant alors de mettre au vote le texte de la résolution dans son ensemble, M. BORBERG (Danemark) objecte qu'il est difficile de voter sur l'ensemble du projet de l'URSS maintenant que le dispositif de ce projet a été rejeté.

Mr. AZKOUL (Lebanon) agreed with the representative of Denmark.

The PRESIDENT pointed out that, according to rule 63 of the rules of procedure, the Council had to vote on the whole of the USSR draft, as amended.

Mr. SUTCH (New Zealand) and Mr. STOLK (Venezuela) considered the President's ruling to be perfectly correct.

Mr. FERNÁNDEZ STOLL (Peru) said that there was basically very little difference between the preamble of the USSR draft and that of the draft submitted by the United States. The Council could perhaps merge the two resolutions into one by voting first on the three paragraphs of the preamble of the USSR draft as a whole and then on the United States draft.

Mr. AZKOUL (Lebanon) said that the provisions of the rules of procedure were certainly quite clear; they should, however, be applied logically. If, after a series of votes, a resolution no longer existed, it would not be logical to vote on that resolution as a whole.

Mr. SARPER (Turkey) emphasized the fact that the preamble of the USSR draft set forth certain principles and that the operative part drew the conclusions. The Council was perfectly entitled to accept the premises and reject the conclusions.

Mr. MOROZOV (Union of Soviet Socialist Republics) pointed out that the majority of the Council had adopted the three paragraphs comprising the preamble of the USSR draft. However, when it came to taking a decision on the application of those principles, the majority took up a completely different attitude.

The PRESIDENT put to the vote the first French amendment to the United States draft resolution.

The draft resolution was rejected by 11 votes to 3, with 3 abstentions.

The PRESIDENT proceeded to put to the vote the first French amendment to the United States draft resolution.

The amendment was adopted by 13 votes to 1, with 3 abstentions.

The United States draft resolution, as amended, was adopted by 15 votes to 3.

43. Continuation of the discussion on the survey of forced labour and measures for its abolition (E/596, E/1150 and E/1172)

Mr. MOROZOV (Union of Soviet Socialist Republics) reminded the Council that the NGO Committee had rejected the request of the World Federation of Trade Unions to be heard by the Council on that item of the agenda.¹ He proposed that the Council should authorize the representative of the WFTU to speak on the item.

Mr. DE FOLIN (France), Acting Chairman of the Council NGO Committee, explained that the NGO Committee had rejected the request made by the World Federation of Trade Unions on the basis of the Council resolution 95 (V) of 16 August 1947, which prescribed in no ambiguo

¹ See document E/C.2/SR.55 (2).

M. AZKOUL (Liban) partage le point de vue du représentant du Danemark.

Le PRÉSIDENT rappelle que, conformément à l'article 63 du règlement intérieur, le Conseil doit se prononcer sur l'ensemble du projet de l'URSS tel qu'il a été amendé.

M. SUTCH (Nouvelle-Zélande) et M. STOLK (Venezuela) considèrent que la décision du Président est parfaitement correcte.

M. FERNÁNDEZ STOLL (Pérou) fait remarquer qu'il n'existe pas de différence essentielle entre les considérants du projet de l'URSS et ceux du projet présenté par les Etats-Unis. Peut-être le Conseil pourrait-il fondre en une seule ces deux résolutions, en votant en premier lieu sur l'ensemble des trois considérants du projet de l'URSS, puis sur le projet des Etats-Unis.

M. AZKOUL (Liban) déclare que les dispositions du règlement intérieur ne manquent certes pas de clarté; cependant il convient de les appliquer avec logique. Si, par suite d'une série de votes, une résolution n'existe plus, il n'est pas logique de voter sur l'ensemble de cette résolution.

M. SARPER (Turquie) souligne que les considérants du projet de l'URSS établissent certains principes dont le dispositif du projet tire les conclusions. Le Conseil peut très bien rejeter ces conclusions et accepter les prémisses.

M. MOROZOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait observer que la majorité du Conseil a adopté les trois considérants du projet de l'URSS; cependant, lorsqu'il s'agit de se prononcer sur la mise en vigueur de ces principes, la majorité adopte une attitude toute différente.

Le PRÉSIDENT met aux voix l'ensemble du projet de résolution de l'URSS, tel qu'il a été amendé.

Par 11 voix contre 3, avec 3 abstentions, le projet de résolution est rejeté.

Le PRÉSIDENT met ensuite aux voix le premier amendement français au projet de résolution des Etats-Unis.

Par 13 voix contre une, avec 3 abstentions, cet amendement est adopté.

Par 15 voix contre 3, le projet de résolution des Etats-Unis tel qu'il a été amendé, est adopté.

43. Suite de la discussion sur l'enquête sur le travail forcé et l'étude des mesures tendant à l'abolir (E/596, E/1150 et E/1172)

M. MOROZOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle que le Comité ONG a rejeté la demande qu'avait présentée la Fédération syndicale mondiale pour être entendue par le Conseil sur ce point de l'ordre du jour¹. Il propose que le Conseil autorise la FSM à se faire entendre sur ce point.

M. DE FOLIN (France), Président par intérim du Comité ONG du Conseil, précise que le Comité ONG a rejeté la demande présentée par la Fédération syndicale mondiale en se fondant sur la résolution 95 (V) du Conseil en date du 16 août 1947 qui établit de façon stricte que toute de-

¹ Voir le document E/C.2/SR.55 (2).

ous manner that all requests of that kind should be made to the Council NGO Committee not later than 48 hours after the adoption of the agenda by the Council.

Mr. SANTA CRUZ (Chile) considered the World Federation of Trade Unions to be a political tool in the hands of the USSR. It had received instructions at the last minute to refute the accusations made against the USSR. He hoped that, should it be heard, the WFTU would provide some useful information on the question of forced labour in the USSR.

Mr. KATZ-SUCHY (Poland) emphasized the fact that the request had been rejected by the NGO Committee for purely technical reasons. It should not be forgotten that the WFTU was of particular importance and that it might provide information which would be useful in the discussion. He objected to the accusations made against the Federation by the representative of Chile.

The PRESIDENT asked members of the Council to avoid entering into any discussion which might impede the orderly conduct of the debates. The request made by the World Federation of Trade Unions had been rejected by the NGO Committee because it had not been submitted within the 48 hour time-limit prescribed in resolution 95 (V) of the Council. He could, however, put the USSR proposal to the vote if it was intended as a proposal that the provisions of the resolution 95 (V) should be waived exceptionally in order to enable the representative of the WFTU to speak.

Mr. KATZ-SUCHY (Poland) thought that the USSR delegation was perfectly entitled to ask the Council to hear the representative of any organization.

Mr. SKOROBOGATY (Byelorussian Soviet Socialist Republic) emphasized the importance of the World Federation of Trade Unions, whose membership included tens of millions of workers. The Council could not, therefore, refuse to hear the representative of that Federation on purely technical grounds.

M. DE FOLIN (France), Acting Chairman of the Council NGO Committee, pointed out that in the NGO Committee, the USSR proposal had been submitted in the form suggested by the President.

Mr. MOROZOV (Union of Soviet Socialist Republics) said that the Council was raising procedural arguments in an endeavour to avoid an examination of the substance of the question. His delegation was prepared to accept the President's suggestion.

Mr. STINEBOWER (United States of America) was opposed to the USSR proposal. In his opinion there should be no interference, under any circumstances, with the provisions of resolutions adopted by the Council.

Mr. MAYHEW (United Kingdom) agreed with the United States representative.

Mr. KATZ-SUCHY (Poland) was surprised that the United States and United Kingdom representatives should press for the strict application of the 48 hour rule, since they themselves did not always evince such scruples. He emphasized the fact that the rejection of the request made by the WFTU was based on a technical error, which was doubtless due to the fact that the

mandé de ce genre doit être présentée au Comité ONG au plus tard 48 heures après l'adoption par le Conseil de son ordre du jour.

M. SANTA CRUZ (Chili) estime que la Fédération syndicale mondiale est un instrument politique entre les mains de l'URSS. Elle a reçu l'ordre, en dernière minute, de réfuter les accusations lancées contre l'URSS. M. Santa Cruz espère que, si elle est entendue, la FSM fournira quelques renseignements utiles sur la question du travail forcé en URSS.

M. KATZ-SUCHY (Pologne) souligne que le rejet de cette demande par le Comité ONG a été fondé sur des raisons purement techniques. Or, il convient de ne pas oublier que la FSM présente une importance particulière et qu'elle est susceptible de fournir des renseignements utiles dans la poursuite de la discussion. M. Katz-Suchy s'élève contre les accusations lancées par le représentant du Chili à l'adresse de la Fédération.

Le PRÉSIDENT demande aux membres du Conseil d'éviter entre eux toute discussion pouvant faire obstacle à la bonne marche des débats. La Fédération syndicale mondiale a vu sa demande rejetée par le Comité ONG faute d'avoir observé le délai de 48 heures prescrit par la résolution 95 (V) du Conseil. Le Président peut cependant accepter de mettre aux voix la proposition de l'URSS si celle-ci a pour objet de suspendre exceptionnellement l'application des dispositions de la résolution 95 (V), cela afin d'entendre le représentant de la FSM.

M. KATZ-SUCHY (Pologne) pense que la délégation de l'URSS a parfaitement le droit de demander au Conseil d'entendre le représentant de n'importe quelle organisation.

M. SKOROBOGATY (République socialiste soviétique de Biélorussie) souligne l'importance de la Fédération syndicale mondiale qui groupe des dizaines de millions de travailleurs. Le Conseil ne peut donc pas, en se fondant sur des raisons purement techniques, refuser d'entendre le représentant de cette organisation.

M. DE FOLIN (France), Président par intérim du Comité ONG du Conseil, précise que la proposition de l'URSS avait été présentée au Comité ONG sous la forme suggérée par le Président.

M. MOROZOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare que le Conseil s'efforce, par des arguments de procédure, d'éviter l'examen de fond du problème. La délégation de l'URSS est disposée à accepter la suggestion du Président.

M. STINEBOWER (Etats-Unis d'Amérique) se prononce contre la proposition de l'URSS; il ne convient, en aucun cas, de porter atteinte aux dispositions prévues par les résolutions du Conseil.

M. MAYHEW (Royaume-Uni) partage le point de vue du représentant des Etats-Unis.

M. KATZ-SUCHY (Pologne) s'étonne de voir les représentants des Etats-Unis et du Royaume-Uni demander la stricte application de la règle des 48 heures, car ils ne font pas toujours preuve eux-mêmes de pareils scrupules. Il souligne que le rejet de la demande de la FSM est fondé sur une erreur technique, due sans doute au fait que le siège de cette organisation se trouve à Paris

Federation had its headquarters in Paris, and that there might have been an error in transmission. He urged the necessity of hearing the representative of the World Federation of Trade Unions.

Mr. AZKOUL (Liban), while appreciating the argument raised by the United States representative, pointed out that the accusations against the USSR had been considered by the United States representative to be extremely serious. It would therefore be advisable to hear the various points of view on the question, so that when the Council came to take a decision it would be in possession of all the facts.

The PRESIDENT put the USSR proposal to the vote.

There were 6 votes in favour, 6 against, and 6 abstentions; the proposal was not adopted.

The PRESIDENT announced that the Council would take a second vote on the proposal at the following meeting, in accordance with rule 46 of the rules of procedure.

The meeting rose at 1 p.m.

TWO HUNDRED AND FORTY-FOURTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,
on Friday, 18 February 1949, at 3 p.m.*

President: Mr. James THORN (New Zealand).

44. Continuation of the discussion on the survey of forced labour and measures for its abolition (E/596, E/1150, E/1164, E/1172 and E/1173)

Mr. SEN (India), speaking with reference to the question whether the consultant from the World Federation of Trade Unions should be permitted to address the Council on the subject under discussion, called attention to the fact that resolution 133 (VI) G was not mandatory, but left the matter to the Council's discretion; that resolution amended the final paragraph of resolution 95 (V), part III, 1, as follows:

"That any request on the part of the non-governmental organizations in category A referred to in the preceding paragraph, to be heard by the Council on any item of the agenda of the Council, should be made to the Council NGO Committee not later than 48 hours after the adoption of the agenda by the Council."

Inasmuch as the word "should" rather than the mandatory "shall" had been used, the Council was free to consider the case on its merits.

He felt that the WFTU consultant should be heard by the Council, both because the subject under discussion was of great importance, since forced labour was an infringement of a basic human right, and because the WFTU representative's statement might shed further light on the question. The United States draft resolution (E/1150) invited the ILO to give further consideration to the problem of forced labour "in the light of all possible information"; the Council should welcome any information that the WFTU might be able to present.

et qu'une erreur de transmission a pu être commise. Il insiste sur la nécessité d'entendre le représentant de la Fédération syndicale mondiale.

M. AZKOUL (Liban), tout en reconnaissant la valeur de l'argument présenté par le représentant des Etats-Unis, fait observer que les accusations lancées contre l'URSS ont été jugées d'une gravité extrême par le représentant des Etats-Unis. Aussi importe-t-il d'entendre sur cette question les différents points de vue, ce qui permettra au Conseil de se prononcer, le moment venu, en connaissance de cause.

Le PRÉSIDENT met aux voix la proposition de l'URSS.

Il y a 6 voix pour, 6 voix contre et 6 abstentions. La proposition n'est pas adoptée.

Le PRÉSIDENT déclare que, conformément à l'article 46 du règlement intérieur, le Conseil devra procéder à un nouveau vote sur cette question lors de sa prochaine séance.

La séance est levée à 13 heures.

DEUX-CENT-QUARANTE-QUATRIÈME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,
le vendredi 18 février 1949, à 15 heures.*

Président: M. James THORN (Nouvelle-Zélande).

44. Suite de la discussion sur l'enquête sur le travail forcé et l'étude des mesures tendant à l'abolir (E/596, E/1150, E/1164, E/1172 et E/1173)

M. SEN (Inde), parlant de la question de savoir s'il faut ou non autoriser le consultant de la Fédération syndicale mondiale à prendre la parole devant le Conseil sur le point en discussion, fait observer que la résolution 133 (VI) G n'a pas un caractère obligatoire et laisse au Conseil toute latitude en cette matière. Cette résolution amende comme suit le dernier paragraphe de la résolution 95 (V), partie III, 1:

"Que toute demande mentionnée au paragraphe précédent, qu'une organisation non gouvernementale de la catégorie A désire introduire à l'effet d'être entendue par le Conseil sur tout point de l'ordre du jour du Conseil, doit être adressée au Comité ONG du Conseil au plus tard 48 heures après l'adoption par le Conseil de son ordre du jour."

Etant donné que l'on a utilisé les mots "doit être" plutôt que l'expression d'obligation absolue "sera", le Conseil est libre d'examiner l'affaire selon ses mérites propres.

M. Sen estime que le Conseil doit entendre le consultant de la FSM et cela pour deux raisons: d'une part la question qui fait l'objet de la discussion revêt une très grande importance car le travail forcé porte atteinte à un droit fondamental de l'homme; d'autre part, la déclaration du représentant de la FSM contribuera peut-être à éclaircir cette question. Le projet de résolution des Etats-Unis (E/1150) invite l'OIT à poursuivre l'examen du problème du travail forcé "à la lumière de tous les renseignements disponibles"; tous les renseignements que la FSM peut être en mesure de fournir doivent être reçus avec faveur par le Conseil.